

## LESSON NOTES

# Beginner #107

## Summer Greeting Cards

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

# **107**

## KANJI

1. 奥さん: 暑中見舞いの返事を書きましょう。
2. 旦那: 面倒くさいな～。
3. 奥さん: さっさと、書きましょう！
4. 旦那: はいはい。今年は何枚来てる。
5. 奥さん: 100枚も来ました。
6. 旦那: 100枚も！私達は人気者だね。
7. でも、私は100枚も書きたくないな～。
8. 奥さん: 大丈夫よ。99枚は私宛、あなたにはたった1枚です。
9. あら、これお母さんからよ。
10. 旦那: やった！さすがお母さん！お母さんは毎年暑中見舞いをくれます。

## KANA

1. おくさん: しょちゅうみまいのへんじをかきましょう。
2. だんな: めんどうくさいな～。
3. おくさん: さっさと、かきましょう！
4. だんな: はいはい。ことしはなんまいきている？

CONT'D OVER

5. おくさん: 100まいもきました。
6. だんな: 100まいも！わたしたちはにんきものだね。
7. でも、わたしは100まいもかきたくないな～。
8. おくさん: だいじょうぶよ。99まいはわたしあて、あなたにはたった1まいです。
9. あら、これおかあさんからよ。
10. だんな: やった！さすがおかあさん！おかあさんはまいとししょちゅうみまいをくれます。

## ROMANIZATION

1. OKUSAN: Shochū miai no henji o kakimashō.
2. DANNA: Mendōkusai na.
3. OKUSAN: Sassato, kakimashō.
4. DANNA: Hai hai. Kotoshi wa nan mai kite iru.
5. OKUSAN: Hyaku mai mo kimashita.
6. DANNA: Hyaku mai mo? Watashitachi wa ninki mono da ne.
7. Demo, watashi wa hyaku mai mo kakitakunai na.

CONT'D OVER

8. OKUSAN:                   Daijōbu yo. Kyūjūkyū mai wa watashi ate, anata ni wa tatta ichi mai desu.
9. Ara, kore oka san kara yo.
10. DANNA:                   Yatta. Sasuga okāsan! Okāsan wa maitoshi shochū mimai o kuremasu.

## ENGLISH

1. WIFE:                      Let's respond to summer greeting cards.
2. HUSBAND:                How troublesome.
3. WIFE:                      Let's write them now!
4. HUSBAND:                Okay, okay. How many came this year?
5. WIFE:                      A hundred!
6. HUSBAND:                A hundred!? We're popular, right?
7. But I don't want to write a hundred.
8. WIFE:                      It's okay. 99 were addressed to me. Just this one is for you.
9. Ah, this one is from your mother.
10. HUSBAND:                Yes! Good old mom. She sends me a summer greeting card every year.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
人気者	にんきもの	ninkimono	popular person, golden boy
暑中見舞い	しょちゅうみまい	shochū mimai	mid-summer greeting card
返事	へんじ	henji	reply
面倒くさい	めんどくさい	mendō kusai	bothersome, a pain
さっさと	さっさと	sassato	quickly
～枚	～まい	~mai	counter for flat objects, like paper
宛	あて	ate	for, addressed to

## SAMPLE SENTENCES

返事が来ません。 <i>Henji ga kimasen.</i> The reply doesn't come.	毎日掃除をするのは、面倒くさい。 <i>Mainichi sōji o suru no wa, mendō kusai.</i> It's a pain to clean everyday.
---	---

## GRAMMAR

"*Kureru*" is a class two verb used to express that someone who has the same or lower status than the speaker gives something to the speaker, or someone he or she empathizes with. The meaning is close to that of the English 'to give'. The general sentence structure is as follows:

[Giver] *wa* [Receiver (usually 'I')] *ni* [thing] *o kureru.*

"*Kureru*" should only be used when the receiver is the first person (me or we). The polite form of this verb is "*kudasaru*." This will be covered later.

Example sentences:

友達は (私に) お土産をくれた。

*Tomodachi wa (watashi ni) omiyage o kureta.*

My friend gave (me) a souvenir present.

妹は（私に）絵をくれた。

*Imōto wa (watashi ni) e o kureta.*

My younger sister gave (me) a picture.

NG:

×先生は推薦状をくれました。

*kudasaru should be used.*

先生に推薦状を下さいました。